

The BELIEVER Magazine, June, 2005

J U N E 2 0 0 5

A REVIEW OF

NATURAL NOVEL

BY GEORGI GOSPODINOV

CENTRAL QUESTION: *What if your wife were pregnant with another man's child?*

Format: 136 pp., paperback; **Size:** 5" x 8"; **Print run:** 5,800; **Price:** \$12.50; **Editor:** John O'Brien; **Publisher:** Dalkey Archive Press; **Cover design:** Yana Levieva; **Interior design:** Samuel Berkes; **Typeface:** Simoncini Garamond; **Season when the book was mainly written:** fall; **Novel's structure is based on:** the atomic philosophy of Democritus and the fly's multi-angled way of seeing; **Number of M.A. theses dedicated to this novel in different European universities:** 5; **Representative sentence:** "Well, the world was not particularly moved by my absence."

I was worried that my vast ignorance of Bulgarian literature might get in the way of a critical appreciation of Georgi Gospodinov's *Natural Novel*, which was first published in 1999 and now appears in the Eastern European Literature Series of the Dalkey Archive Press. But my worry was unfounded because Gospodinov's novel, with its metafictional games, playful narrative fragmentation, and obligatory epigraph from Foucault, belongs more to the cosmopolitan postmodern aesthetic of Italo Calvino than its native locale.

In truth, the novel could have been set almost anywhere, and readers who have reached the point of exhaustion with novels in which writers write about writing, where writer characters cross paths with people who share their name and who also are writers, etc., might put this book down too quickly. That would be a shame, because Gospodinov, a thirtysomething literary editor and professor in Sofia, is not the sort of experimentalist who uses metafiction to flaunt a belief that there is nothing left to say. If anything, Gospodinov is the opposite kind of writer, constructing a baroque apparatus of false starts, digressions, devices, and dodges in order to avoid an extraordinarily painful story—that of a writer who finds out his wife is pregnant with another man's child. The basic trauma of the situation is ineluctable, so that the more yarns the narrator spins around it, the more you sense his desperation and avoidance.

Gospodinov's art lies in curtailing the metafictional episodes and sprinkling them across the main story so that the alternations and juxtapositions between the two are resonant rather than tedious. It's a tightrope act, to be sure, and not the most deviant or original narrative strategy, but Gospodinov makes it work by keeping the chapters incredibly short. (Indeed, the entire book comprises only 136 pages,

many of those filled with blank space, and can be read in a single sitting.) Episode after episode presents a frenetic series of ideas for various novels and books: a novel composed only of verbs; a “Novel of beginnings” that reboots automatically every seventeen pages; a nightmare text called “The Bible of Flies” that tells the story of Genesis from the perspective of the flies watching all flesh being prepared for their delectation.

Then, abruptly, you get emotionally crushed by the narrator’s sorrow - and by hints of his barely acknowledged guilt. For what sort of marriage was it, and what sort of husband drove his wife so far afield? Is the affliction of being unable to complete any narrative thread recapitulation of the narrator’s inability to endure love or look things squarely in the face? Whatever the case may be, Gospodinov is downright brilliant when describing the ruin of the relationship: “When the marriage is over and the last dinner set has already been divided, there’s one more thing to divide: friends.”

This subdued emotional intensity, and Gospodinov’s gradually revealed narrative of the catastrophic event, ultimately makes the substance of the novel more interesting than its experimental structure. Gospodinov, like Paul Auster, uses the old bag of metafictional tricks in a mostly realistic and emotionally wrenching story. This heartbroken tone makes Gospodinov’s work more honest and also more contemporary than might appear at first glance. You never get a feeling that the fiction is ever quite fictional, and ultimately it is the personal devastation seeping through the cracks of Gospodinov’s *Natural Novel* that feels most novel and most natural.

—J. M. Tyree

â€œNatural Novel is really an unidentified literary object and is almost impossible to retell. It is at the same time funny and erudite, arrogant and refined, yet brilliant in every respect and innovative in form.â€ (Livre-Hebdo). â€œLike Fernando Pessoa, Gospodinov has disappeared within his multiple selves (author, narrator, editor, gardener) and has become a detached observer of his own life. The narrative is rich in mini-stories . . . and the composition is multifaceted, like a fly's eye . . . Praise for Natural Novel â€œLike Fernando Pessoa, Gospodinov has disappeared within his multiple selves (author, narrator, editor, gardener) and has become a detached observer of his own life. The narrative is rich in mini-stories . . . and the composition is multifaceted. . . All this informs the postmodern quality of Gospodinov s fiction.â€ â€œWorld Literature Today â€œNatural Novel is really an unidentified literary object and is almost impossible to retell. Light Novel World is a very special platform where you can read the translated versions of world famous Japanese, Chinese and Korean light novels in English. Every new chapters published by the author is updated instantly on the Light Novel World and notification service is provided to the readers. Start reading now to explore this mysterious fantasy world. The Protagonists Are Murdered by Me. 04:01 ' / DCP / 2015 / directed by Milen Vitanov "Natural novel in 8 chapters" is based on the original poem by Georgi Gospodinov of the same title. The film is part of the animated poetry project "Mark & Verse" produced by Compote Collective. 1 Credit.